

第一課「新年/旧正月」

状況：阿酷、阿妹、ナナ、阿丁の4人が阿酷に集まり、年越しのごちそうを食べている。テーブルには、魚の甘酢あんかけ、餃子、餅、りんご、みかんなどがある。

阿酷：さあ、みんな座って。うさぎ年に乾杯しよう。

阿丁：うさぎ年？

阿妹：そうよ！干支の1つ、うさぎ年よ。

ナナ：よく中国の人に何年生まれって聞かれるんだけど、それって干支を聞かれてたのね。

阿酷：中国には動物でその年を象徴する干支という文化があるんだ。「子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥」とも言うんだよ。絵本や童話にもされているよ。

ナナ：すごい！そんなにたくさんの動物、どうやって覚えているの？

阿妹：これは中国の民俗習慣なの。西洋の星座と似ているわね。

阿丁：ああ、そうか。ぼくらは星座で言うね。双子座とか、射手座、かに座とか…。星座で性格も見るよ！

ナナ：私は1987年生まれだから、うさぎ年生まれ。

阿丁：ぼくの誕生日は5月26日、双子座だ。

阿酷：干支でも星座でも、若者は興味があるみたいだね。テレビでも占いの番組が多いし、……。

阿妹（話を打ち切って）：それより、そろそろ新年よ。爆竹の準備をしましょう。

阿酷：そうだね、早く食事をすませないと。でもこの魚は残して、また明日食べよう。

ナナ：どうして？私、魚、大好きなの。

阿酷：年越しの時、中国人はよく縁起をかついで「年年有余」とか「歳歳平安」というんだ。

阿妹（説明を引き継いで）全部食べてしまうと、「年年有余」にならないということね。

ナナ：魚料理を残すのは、豊かさの象徴ということ？

阿酷：そのとおりだよ。来年よりよい生活をするために今年の稼ぎを少し残すんだ。

—阿丁がコップを割ってしまった音

阿妹（両手を合わせて）「歳歳平安」！「歳歳平安」！

阿酷：新年には縁起のいい言葉を使って、この1年の無事を祈るんだ。

ナナ：年越しの食事でこんなにいろいろな成語があるなんて！勉強になるわ。

阿丁：（卓上の餅を指して）だからこの餅を食べたら、「年年長高」（毎年背が伸びる）かな？

阿酷：「年年長高」じゃなくて、「步步高昇」だよ！

—4人は大笑いする